Exploitation pédagogique de l'album "Lo chat, la cana e la chabra" per D. Decomps

Conte traditionnel qui forme une séquence cohérente en lui-même mais qui n'est qu'une partie du conte type T130 *« The Animals in the Night Quarters »* (Delarue-Ténèze). C'est le thème des animaux en voyage, qui recoupe aussi d'autres types de contes (T 125 et T 210).

- Pour les plus petits, on retiendra le monde familier des contes d'animaux privilégiés à cet âge.
- Pour les plus grands on mettra l'accent sur la réappropriation de l'histoire mettant en scène des animaux liés par des relations d'entraide, d'activité de voyage difficile et enfin de réussite.

Ce conte permet plusieurs approches pédagogiques, avec des mises en œuvre didactiques différentes selon le degré de connaissance de la langue par les élèves. On privilégiera le contage selon la méthode Artigal, en mimant, en bruitant, en l'adaptant au niveau des élèves, c'est à dire en reconstruisant le texte pas à pas pour donner la langue dès le début.

(ex : Narrateur : situer : un còp i aviá un pitit chat perdut ;
dialogue : - Òu ! Cana ! / Se-vos –platz !
- òu ! pitit chat !/ Que t'arriba ?
- Sei perdut ! / Voldriàs pas m'aidar ? // tornar maison
-Paubre Margalhon / Te vau aidar //Monta sus mon eschina/// Te portarai sus l'autra riba, etc.) A chaque nouveau contage on enrichit la langue, on varie pour donner d'autres expressions mais en restant près de l'histoire.

<u>Intérêts pédagogiques : quelques pistes :</u>

- Rentrer dans une fiction par un dialogue simple et une histoire cohérente, comportant une « tension ». Les élèves s'impliquent dès le début en s'identifiant au chat. Dès le premier contage ils seront capables de répéter les mimologismes , puis de s'approprier petit à petit le dialogue, et enfin la narration.

- Puis laisser l'accès à l'album : lecture individuelle et/ou collective ; préparer un « mural » avec les animaux ; faire retrouver le conte à l'oral. Observer les images pour retrouver l'histoire. En Grande section : repérer des lettres, des mots dans les dessins (selon niveau des élèves) ; faire recopier des mots.
En fin de cycle 2 et cycle 3 repérer les toponymes (propres à chaque dialecte), repérer des mots, des expressions.

<u>Décontextualisation</u> :

Pour un enseignement de sensibilisation-initiation :
- Les formules de politesse « bonjorn, se –vos-platz, au reveire, adieu, adieusiatz … » los portaments « què vai ben, què vai mau » qui auront été employés dans les différentes phases du contage par dialogue et qui seront maîtrisées très vite.
- Ré-employer les mots basiques du lexique du paysage, quelques verbes d'action.

Dans une utilisation de classe bilingue, les compétences pourront bien sûr être différentes, en privilégiant l'appropriation de l'histoire, et une décontextualisation plus approfondie